

**UNIVERSITATEA „BABEȘ-BOLYAI”
CLUJ-NAPOCA
Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației
Școala Doctorală „Educație, Reflecție, Dezvoltare”**

**TESTAREA STUDENȚILOR LA LIMBA ENGLEZĂ
PENTRU COMUNICAREA ÎN AFACERI ȘI MEDICINĂ**

REZUMATUL TEZEI DE DOCTORAT

Conducător de doctorat:

Prof. univ. Dr. Miron Ionescu

Doctorand:

Ovidiu Ursa

Cluj-Napoca

2014

INTRODUCERE	6
CAPITOLUL I	16
EVALUAREA DIDACTICĂ ÎN DOMENIUL LIMBILOR MODERNE – CONSIDERAȚII TEORETICE GENERALE	16
I.1 Aspecte conceptuale și metodologice ale evaluării didactice	16
I.1.1 Delimitări semantice ale noțiunilor fundamentale și conexe ale evaluării didactice	16
I.1.2 Tipuri de evaluare didactică	21
I.1.3 Metode de evaluare didactică	22
I.1.4 Testarea – modalitate de evaluare formativă și sumativă a studenților	24
I.1.5 Limite ale testelor utilizate ca instrument de evaluare didactică	35
I.2 Aspecte ale dimensiunii etico-deontologice a testării și evaluării didactice	37
I.3 Aspecte metodologice ale evaluării și testării în domeniul limbilor moderne	43
I.3.1 Evoluția metodologiei de evaluare în domeniul limbilor moderne	43
I.3.2 Tipuri de teste utilizate în domeniul limbilor moderne	47
I.3.3 Tehnici de testare utilizate în domeniul limbilor moderne	50
CAPITOLUL II	52
EVALUAREA DIDACTICĂ ÎN DOMENIUL LIMBII ENGLEZE PENTRU SCOPURI SPECIFICE	52
II.1 Aspecte metodologice ale evaluării la limba engleză pentru scopuri specifice	52
II.1.1 Componente ale procesului de evaluare în domeniul limbii engleze pentru scopuri specifice	55
II.1.2 Tipuri de teste utilizate în domeniul limbii engleze pentru scopuri specifice	58
II.2 Testarea autentică în domeniul limbii engleze pentru scopuri specifice - conceptualizare și operaționalizare	61
II.3 Selectarea, elaborarea și analiza testelor de limba engleză pentru scopuri specifice – contribuții personale	72
II.3.1 Selectarea materialului lingvistic pentru elaborarea unui test de limba engleză pentru afaceri	72
II.3.2 Procedură de elaborare și administrare a unui test de limba engleză pentru studenții economiști	79
II.3.3 Considerații privind activitățile practice propuse	85

CAPITOLUL III	88
MOTIVAȚIE, ANXIETATE, ATITUDINE: FACTORI PSIHOPEDAGOGICI IMPLICAȚI ÎN TESTAREA LA LIMBA ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE	88
III.1 Considerații privind investigarea rolului unor factori individuali non-cognitivi din perspectiva performanței academice	88
III.2 Tipare motivaționale în modul de angajare a studenților în situații de de învățare și testare: motivația intrinsecă și motivația extrinsecă	96
III.3 Aspecte ale anxietății studenților în situații de testare și examinare	105
III.4 Aspecte ale atitudinii studenților față de sarcina de lucru în contextul învățării și testării	112
CAPITOLUL IV	116
CERCETARE CONSTATATIVĂ PRIVIND TESTAREA LA LIMBA ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE	116
IV.1 Scopul și obiectivele cercetării constatative	116
IV.1.1 Metode și instrumente utilizate în cercetarea constatativă	118
IV.1.2 Descrierea eșantioanelor de subiecți ai etapei constatative	119
IV.2 Analiza cantitativă și calitativă a rezultatelor cercetării constatative	122
IV.2.1 Date referitoare la metodologia de testare utilizată de profesorii de limba engleză pentru afaceri	122
IV.2.2 Date referitoare la nevoile specifice de învățare ale studenților - limba engleză pentru afaceri	133
IV.2.3 Date referitoare la perspectiva studenților asupra unor aspecte ale testării la limba engleză pentru comunicarea în afaceri	138
IV.3 Analiza documentelor curriculare (fișa disciplinei, ghidul de studiu)	142
IV.4 Concluzii și implicații pedagogice ale etapei constatative	145
CAPITOLUL V	147
INVESTIGAȚII PRACTICE PRIVIND TESTAREA LA LIMBA ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE	147
V.1 Premise teoretice și contextuale	147
V.1.1 Precizări terminologice	149
V.1.2 Scopul și obiectivele cercetării	151
V.1.3 Metodologia cercetării – aspecte generale	155
V.2 Investigația practică I – Probă de testare: „Elaborarea abstractului unui articol medical”	158
V.2.1 Obiectivele investigației practice I	158
V.2.2 Ipoteza investigației practice I	159
V.2.3 Eșantionul de subiecți	160
V.2.4 Eșantionul de conținut	161
V.2.5 Descrierea metodologiei și a demersului investigativ de cercetare	166
V.2.6 Prezentarea, analiza și interpretarea datelor obținute la proba de testare 1	167
V.2.7 Concluziile investigației practice I	190
V.3 Investigația practică II – Probă de testare: „Anamneza și redactarea unei scrisori medicale”	195
V.3.1 Obiectivele investigației practice II	195
V.3.2 Ipoteza generală și ipotezele specifice ale investigației practice II	196

V.3.3 Eșantionul de subiecți	197
V.3.4 Eșantionul de conținut	198
V.3.5 Descrierea metodologiei și a demersului investigativ de cercetare	199
V.3.6 Prezentarea, analiza și interpretarea datelor	202
V.3.7 Concluziile investigației practice II	217
CAPITOLUL VI	219
CONCLUZII FINALE ȘI PERSPECTIVE APLICATIVE	219
VI.1 Concluzii privind demersul teoretic și cel investigativ	219
VI.2 Dificultăți și limite ale demersului de cercetare întreprins	226
VI.3 Perspective aplicative și direcții posibile de continuare a cercetării	228
BIBLIOGRAFIE	231
ANEXE	242
Anexa 1 – Componente ale competenței de comunicare în limbile moderne pentru scopuri specifice	243
Anexa 2 – Lista competențelor de comunicare specifice domeniului afacerilor	244
Anexa 3.1 – Chestionar pentru profesori – Investigarea metodologiei de testare utilizate la cursurile de limba engleză pentru afaceri (versiunea în lb. română)	245
Anexa 3.2 – Chestionar pentru profesori – Investigarea metodologiei de testare utilizate la cursurile de limba engleză pentru afaceri (versiunea în lb. engleză)	246
Anexa 4 – Chestionar pentru studenți – Investigarea nevoilor de învățare în cadrul cursului de limba engleză pentru afaceri	247
Anexa 5 – Chestionar pentru studenți – Investigarea opiniilor privind testarea la limba engleză pentru afaceri	249
Anexa 6 – Chestionar pentru studenți – Investigarea opiniilor privind criteriile de selectare a materialelor pentru testarea la limba engleză pentru afaceri	251
Anexa 7 – Prezentare generală a cursurilor de limbi moderne aplicate – UMF „Iuliu Hațieganu”	252
Anexa 8 – Chestionarul 1 pentru studenți – Investigarea unor factori psihopedagogici în cadrul probei de testare pe parcurs	259
Anexa 9 – Chestionarul 2 pentru studenți – Investigarea unor factori psihopedagogici în cadrul probei de testare finală	260
Anexa 10 – Chestionar pentru studenți - Investigarea unor factori psihopedagogici în cadrul unui test de limba engleză medicală cu un grad ridicat de autenticitate	261
Anexa 11 – Chestionar pentru studenți – Investigarea unor factori psihopedagogici în cadrul unui test standard de terminologie medicală în limba engleză	263
Anexa 12 – Model de test autentic de limba engleză pentru afaceri	265
Anexa 13 – Model de test autentic de limba engleză medicală: simularea unui dialog medic-pacient și redactarea unei scrisori medicale	267
Anexa 14 – Model de test standard de limba engleză medicală: terminologie și structuri de limbaj	269
Anexa 15 – Materiale-sursă pentru elaborarea unui test de engleză pentru studenții economiști utilizate în analiza comparativă	270

Cuvinte-cheie: testare; evaluare; limbi moderne pentru scopuri specifice; limba engleză pentru afaceri; limba engleză pentru domeniul medical; autenticitate; motivație; anxietate; contextualizarea testării; comunicare în context profesional; performanță școlară; competențe de comunicare; evaluare dinamică; evaluare statică; scop intrinsec/extrinsec; mediu suportiv/directiv; testul ca oportunitate de învățare; diferențe individuale.

I. TEMA ȘI SCOPUL CERCETĂRII

Prezenta lucrare abordează tematica testării studenților la limba engleză pentru scopuri specifice. Lucrarea este rezultatul unor demersuri de cercetare-acțiune ca răspuns la provocările unor discipline cu o istorie de doar două decenii în țara noastră: limba engleză pentru comunicarea în afaceri și limba engleză pentru comunicarea în domeniul medical.

Scopul principal al cercetării a fost investigarea implicațiilor utilizării testelor care simulează situații de comunicare specifice, autentice, în limba engleză asupra unor factori individuali, precum motivația și anxietatea, mai puțin luați în considerare la nivelul politicilor educaționale, dar foarte importanți la nivelul grupei de studenți și la cel individual.

II. MOTIVAȚIA ALEGERII TEMEI

Inițierea și desfășurarea cercetării au fost determinate de următoarele considerente principale:

- Predarea limbilor moderne pentru scopuri specifice s-a conturat drept domeniu distinct și s-a generat, în mod corespunzător, necesitatea unei abordări mai coerente a componentei evaluative.
- Evaluarea școlară își poate exercita rolul de catalist al inovațiilor în educație prin conștientizarea impactului pozitiv, dar și a efectelor negative pe care le poate avea atât asupra predării-învățării, cât și asupra integrării socio-profesionale.
- Prin intermediul conținutului și metodologiei evaluării, studenții sunt încurajați să-și însușească atât abilități de limbaj, cât și competențe profesionale specifice.
- Un test elaborat și administrat ca instrument de măsurare a unor cunoștințe și competențe *relevante* poate și trebuie să devină o oportunitate de învățare.

- Un test adecvat poate determina efecte benefice asupra aspectelor care îl preced și a celor care îi urmează, dar și asupra unor factori afectiv-emoționali.

- Interdependența dintre motivație, anxietate și performanța școlară este una complexă, astfel că investigarea acesteia nu se poate limita la dimensiunea pedagogică, fiind necesară și valorificarea perspectivelor psihopedagogiei sau ale psihologiei educaționale.

Focalizarea asupra testării și evaluării la limba engleză pentru scopuri specifice este rezultatul firesc al preocupării pentru cercetarea-acțiune conectată la activitatea desfășurată la Catedra de Limbi Moderne Aplicate în Economie și Afaceri (1993-2004) și Catedra de Limbi Moderne Aplicate în Medicină (2004-prezent), într-un domeniu didactic în continuă schimbare, dar ale cărui principii de bază sunt comune ambelor discipline.

Cercetarea s-a realizat într-un context didactic specific, îmbinând fazele explorative cu intervenții pedagogice cu valențe interdisciplinare (pedagogie, psihologie educațională) asupra unor aspecte mai puțin aprofundate ale cursurilor de limba engleză pentru viitorii economiști, oameni de afaceri, medici sau farmaciști. Utilitatea cercetării a fost sporită prin includerea unor contribuții proprii, materializate sub forma a două activități practice concrete – o procedură de selectare a materialelor pentru testarea englezei pentru afaceri și o procedură de elaborare a unui test de limba engleză pentru studenții economiști – desfășurate prin implicarea studenților și proiectarea a două modele dinamice.

III. STRUCTURA LUCRĂRII

Lucrarea este structurată în șase capitole, la care se adaugă Bibliografia și Anexele. Capitolele I și II sunt dedicate considerațiilor fundamentale, analizei literaturii de specialitate și delimitărilor terminologice în domeniul limbii engleze generale și al celei pentru scopuri specifice. După o prezentare a caracteristicilor generale, a principalelor tipuri și metode de testare în domeniul limbilor moderne, se trece la relevarea specificului metodologiei de testare a competențelor de comunicare în limba engleză aplicată, în general, și specifică domeniilor economic și medical, în particular, precum și la evidențierea unor aspecte controversate și a unor dificultăți ale testării și evaluării.

Conceptul de autenticitate a testării și evaluării este analizat în subcapitolul II.2. Testele cu caracter autentic oglindesc și simulează realitatea din afara clasei, prin intermediul tematicii, sarcinilor de lucru și metodelor utilizate. Evaluarea cu caracter autentic pune accent pe necesitatea de a performa conform unor cerințe pragmatice, utilizând teste care presupun modalități de comunicare realiste, caracteristice unei situații cu care cel testat se va confrunta în parcursul său academic sau profesional.

Capitolul III furnizează fundamentele teoretice ale aspectelor psihopedagogice investigate, focalizându-se asupra diferențelor individuale în abordarea situațiilor de testare sau examinare cu care se confruntă studenții: resorturile motivaționale, răspunsul anxietal și atitudinea. Manifestarea în grad diferit a acestor variabile în funcție de individ determină diferențieri la nivelul achiziționării limbii străine și al performanței comunicative, prin intermediul a ceea ce psiholingviștii denumesc „filtru afectiv” (Krashen). Remarcabilă este nuanțarea introdusă de Gardner în considerarea motivației nu doar din punct de vedere al intensității efortului depus de student, ci și din cel al dorinței interioare de a ajunge să stăpânească o limbă străină, dublată de o atitudine pozitivă față de învățare.

Capitolele IV și V sunt dedicate cercetării constatative, respectiv investigațiilor practice experimentale desfășurate în cadrul cursurilor practice de limba engleză pentru comunicarea în domeniul economic și în domeniul medical.

Capitolul VI sintetizează o serie de concluzii și perspective aplicative rezultate în urma cercetării, precum și principalele dificultăți și limite ale acesteia.

În Anexe, am inclus instrumentele utilizate în cadrul investigațiilor practice – chestionare și teste de limba engleză proiectate în scopul colectării unor date relevante pentru tematica de cercetare – alături de câteva documente referitoare la aspectele care particularizează domeniile predării, învățării și testării limbilor moderne pentru scopuri specifice.

Cele 176 de titluri de cărți, articole și resurse web din Bibliografie reflectă literatura de specialitate propriu-zisă și cea din domeniile conexe studiate în vederea aprofundării tematicii.

Lucrarea are un număr de 270 pagini, conținând 61 tabele, 17 grafice și 3 figuri.

IV. PREZENTAREA CERCETĂRII

1. Etapa constatativă

Scopul acestei etape a fost analizarea metodologiei de testare a limbii engleze pentru scopuri specifice în vederea cristalizării unei imagini a contextului în care are loc procesul de testare, din perspectiva unui eșantion de cadre didactice și de studenți ai acestora de la catedre de specialitate din patru universități din țară. Acestora li se adaugă rezultatele analizei unor documente curriculare.

Obiectivul principal al cercetării constatative a fost investigarea opiniilor profesorilor de limba engleză și ale studenților cu privire la tipologia și utilitatea testelor de evaluare a cunoștințelor și competențelor de comunicare în limba engleză pentru scopuri specifice.

Cercetarea s-a efectuat, în principal, prin metoda anchetei și a analizei documentelor curriculare. În anumite situații, am utilizat și observația informală și interviul nestructurat, ca metode secundare. Instrumentul de cercetare pentru colectarea datelor inițiale a fost chestionarul. Prelucrarea datelor s-a realizat utilizând programul *SPSS for Windows*.

Dintre concluziile acestei faze a cercetării, putem menționa următoarele:

- Există o legătură între autenticitatea testării și perceperea acesteia de către studenți nu doar ca parte integrantă obligatorie a cursului, ci ca o valoroasă oportunitate de învățare;
- Este necesară o preocupare mai accentuată pentru a învinge un anumit tip de inerție în rândul multor studenți pentru a face posibilă orientarea acestora înspre dezvoltarea și (auto)evaluarea competențelor de comunicare profesională în limba engleză;
- Utilizarea frecventă sau exclusivă a unor teste ale căror sarcini de lucru pun accent pe acuratețe și nu pe fluentă poate duce la încurajarea predării limbii engleze în cadrul unor situații construite artificial și, implicit, poate reduce eficiența predării, învățării și evaluării, în general;
- Studenții și cadrele didactice au disponibilitatea și resursele necesare pentru a se adapta la cerințele unei testării cu caracter autentic din punct de vedere al materialelor, sarcinilor de lucru, interacțiunii și manierei de administrare.

2. Etapa investigațiilor practice

Metoda utilizată în diversele etape ale cercetării a fost cea a anchetei. Ca instrumente de cercetare, am utilizat o serie de chestionare de opinie (*self-report*) adaptate. Verificarea ipotezelor s-a realizat în cadrul unei cercetări care îmbină fazele descriptiv-explicative corelaționale cu cele implicând un cvasi-experiment pedagogic de tip ameliorativ.

Cercetarea s-a realizat în cadrul a două investigații practice focalizate asupra potențialelor interconexiuni între maniera în care profesorul prezintă componentele testării, modul în care, astfel încadrată sau *contextualizată*, testarea este percepută de către studenți și influența acestor factori asupra motivației, anxietății și performanței la testare.

Premise

- Obiectivele, conținutul și sarcinile de lucru specifice testelor administrate studenților care se pregătesc pentru o carieră în domeniul medical trebuie să posede un grad cât mai înalt de autenticitate;
- Importanța funcției motivaționale a evaluării;
- Conștientizarea efectului de retroacțiune al activităților de testare asupra programelor de studiu și asupra factorilor non-cognitivi;
- Importanța conștientizării distincțiilor între diferitele tipuri de testare: „standardizată”, „tradițională”, „autentică”, „dinamică” sau „statică” – pentru a oferi studenților șanse sporite de a performa cât mai aproape de competențele lor reale.

Obiectivul general a fost identificarea diferitelor resorturi care stau la baza motivației studenților de a se pregăti pentru un test, cu scopul de a aduce argumente în favoarea ideii conform căreia, alături de pregătirea individuală realizată de către student, o pregătire adecvată, responsabilă a studentului *pentru* evaluare, realizată de către profesor prin informarea cu privire la conținutul, modalitățile, criteriile și modul de notare contribuie la îmbunătățirea motivației de a învăța, a atitudinii față de învățare și față de testare, precum și la reducerea anxietății cauzate de testare.

A. Investigația practică I

Obiectiv: Investigarea interdependențelor dintre testare, motivație, anxietate și performanța la test prin elicitarea răspunsului individual al studenților confrunțați cu situații evaluative contextualizate în mod diferențiat de către profesor și integrate cursului de limba engleză pentru domeniul medical.

Întrebări de cercetare

- Poate fi modificat în sens pozitiv modul tradițional în care studenții percep testările și examenele?
- Este posibil ca rezultatele la testare să nu depindă doar de gradul de cunoaștere a materiei sau de dezvoltare a competențelor, ci și de maniera în care profesorul *proiectează* către studenți, sau *contextualizează* activitățile de testare?

Ipoteza generală

H1. Modul de contextualizare a activităților de testare afectează motivația cu care studenții se angajează în confruntarea cu sarcina de lucru, gradul de anxietate și nivelul performanței la test al acestora.

Ipoteze de lucru (specifice)

HS1. Contextualizarea testării în termenii unei activități concepute și percepute drept o oportunitate de învățare determină sporirea motivației intrinseci.

HS2. Perceperea de către studenți a testului drept oportunitate de învățare determină un nivel mai redus al anxietății la testare.

HS3. Abordarea de către studenți a sarcinii de lucru prin angajarea resorturilor motivației intrinseci determina îmbunătățirea performanței la testare a studenților.

Variabile

Independente – maniera de *contextualizare* („încadrare”, engl. *framing*) a demersului evaluativ combinată cu modul în care este acesta perceput de către studenți

Dependente: motivația pentru învățare, anxietatea la testare și performanța la test.

Eșantionare: studenți din anul II ai Facultății de Medicină Generală de la Universitatea de Medicină și Farmacie "Iuliu Hațieganu" din Cluj-Napoca.

Prezentarea, analiza si interpretarea rezultatelor

Analiza datelor obținute în cele două momente ale investigației (pe parcurs și la finalul anului universitar) a reliefat o serie de rezultate care arată că ipoteza generală se confirmă. Ipotezele specifice se confirmă parțial. Astfel:

- Contextualizarea prealabilă a activității în termenii unei testări pe parcurs sau ca o sarcină de lucru obișnuită nu a determinat diferențieri semnificative la nivelul anxietății anterioare activității.
- Confruntarea neanunțată cu o sarcină de lucru *relevantă* pentru profesie nu rezultă în declanșarea sau accentuarea anxietății.
- Marea majoritate a studenților cărora li s-au furnizat, în mod transparent, toate informațiile relevante cu privire la sarcina de lucru pe care urmau să o desfășoare au perceput-o drept o oportunitate de învățare și nu ca un test.
- Majoritatea celor care nu resimțiseră anxietatea la testarea pe parcurs au resimțit un grad foarte redus sau redus de anxietate la examenul final, ceea ce poate confirma ipoteza specifică HS2.
- Indiferent de modul în care a fost contextualizată sarcina de lucru, majoritatea studenților chestionați au declarat că au fost motivați (generic) de rezolvarea acesteia.
- Marea majoritate a studenților chestionați au confirmat abordarea unei sarcini de lucru prin angajarea resurselor proprii în direcția unui scop intrinsec. Această preponderență a motivației intrinseci ar putea să susțină confirmarea parțială a ipotezei specifice HS1.
- Gradul de motivație extrinsecă nu diferențiază semnificativ performanța la test.
- Contextualizarea prin accentuarea caracterului autentic și relevant pentru profesie al sarcinii de lucru pare a influența resorturile motivaționale extrinseci ale studenților.
- La testarea finală, marea majoritate a studenților au evidențiat faptul că au fost motivați intrinsec de sarcina de lucru de redactare a abstractului unui articol medical.

B. Investigația practică II

Obiectiv

- Cercetarea modului în care *contextualizarea* testării la cursul de limba engleză medicală drept (1) o activitate cu scop intrinsec sau (2) o activitate cu scop extrinsec ar putea influența performanța la test, motivația și anxietatea, în funcție de tipul de contextul creat: – A) dinamic sau B) static, C) suportiv sau D) directiv (autoritar) – creat de profesor în pregătirea pentru testare și administrarea testului.

Ipoteza generală

Ipoteza generală integrează, în esență, ideea forței ilocuționare și perlocuționare a actelor de vorbire (Searle; Austin) și ideea adecvării testării la resorturile motivaționale cu care se angajează studentul în rezolvarea sarcinilor de lucru presupuse de această activitate.

H1. Contextualizarea testării la limba engleză medicală prin încadrarea și prezentarea activității de către profesor în termenii unei activități orientate spre un scop intrinsec sau extrinsec influențează performanța la testare, în funcție de mediul dinamic sau static, suportiv sau directiv modelat de profesor prin pregătirea pentru testare și administrarea testului.

Ipoteze de lucru (specifice)

HS1. Motivația intrinsecă corelează cu performanța la testare în mod diferit în cazul testării autentice și în cel al testării non-autentice

HS2. Motivația extrinsecă nu corelează cu performanța la teste.

HS3. Anxietatea față de situația de testare corelează negativ cu performanța la teste, indiferent de maniera de contextualizare a sarcinii de lucru.

Variabile

- independente: modalitatea de contextualizare sau încadrare a testării (pentru un scop intrinsec/extrinsec) și tipul de mediu (suportiv/directiv-autoritar; dinamic/static) al testării;
- dependentă: performanța la test.

Eșantionare

- grupe de studenți non-echivalente constituite;
- la grupa experimentală, intervenția a constat în administrarea unui test autentic, cu materialele și metodologia corespunzătoare, manipularea experimentală fiind realizată prin contextualizarea dinamică-suportivă activității de testare pentru un scop intrinsec. Grupei de control i-a fost administrat un test de limba engleză non-autentic, contextualizat static-directiv, pentru un scop extrinsec.

Concluziile investigației practice II

În raport cu ipotezele inițiale, concluziile care se desprind din analiza rezultatelor investigației practice pot fi sintetizate astfel:

1. Motivația intrinsecă are o influență pozitivă asupra performanței la testare doar în cazul testului non-autentic și numai la grupa de control. Rezultatele confirmă ipoteza specifică HS1 în cazul testului autentic administrat ambelor grupe și pentru testul non-autentic la grupa experimentală.

2. Motivația extrinsecă nu corelează cu performanțele la testarea autentică la niciuna dintre grupe. Ipoteza specifică HS2 se confirmă pentru testul autentic la ambele grupe și pentru testul non-autentic la grupa experimentală.

3. Anxietatea față de situația de testare are o influență negativă asupra performanțelor la testul autentic în ambele grupe și la testul non-autentic în grupa de control, astfel că, atunci când anxietatea crește, nota la test scade. Această constatare, aparent ușor de anticipat, confirmă parțial ipoteza specifică HS3, dar aduce și un element interesant. Faptul că performanța la testul autentic în grupa de control nu este influențată negativ de anxietatea la testare ar putea fi explicat prin contextualizarea acestuia în termenii unui exercițiu și nu ca o testare „tradițională”, finalizată prin acordarea unei note și anunțată prin utilizarea limbajului tradițional specific testării.

3. Limitele cercetării

- dificultăți cauzate de abordarea interdisciplinară a metodologiei de investigație;
- demersul de cercetare-acțiune nu include un experiment pedagogic propriu-zis, cercetarea realizându-se în cadrul unor investigații descriptiv-explorative corelaționale, combinate cu un cvasi-experiment pedagogic aplicat asupra unor eșantioane non-echivalente;

- prelucrarea și analiza datelor obținute a generat rezultate uneori confuze, alteori imprevizibile, care nu au putut fi anticipate prin prisma ipotezelor sau prin recursul la literatura de specialitate, alături de altele care furnizează interpretări mai ușor de justificat din perspectiva premiselor acestei cercetări. Nu eliminăm posibilitatea ca unele rezultate să fie generate și de imperfecțiunile metodologiei cercetării, în special în ceea ce privește utilizarea unor chestionare proiectate ad-hoc sau adaptate obiectivelor studiului de față;
- conștiința imposibilității de a identifica reguli stabile și cauzalități imuabile.

Dincolo de aceste limite inerente și dificultăți practice, considerăm că urmărirea consecventă a scopului principal, acela de ameliorare a celui de-al treilea element al triadei predare-învățare-evaluare într-un context foarte bine delimitat – cursul de limba engleză adresat studenților la științe economice și medicină – a generat rezultate care ne încurajează să continuăm studierea unor zone aflate la confluența dintre didactică și psihologie.

4. Concluzii finale

- Maniera transparentă utilizată de profesor în faza comunicării caracteristicilor testării, dublată de stimularea unei atitudini pozitive față de testare, poate influența pozitiv întregul demers evaluativ, care va putea fi perceput, în consecință, ca o oportunitate de învățare, fără a elimina total efectele la nivelul anxietal al reacției celui testat.

- Confruntarea neanunțată cu o sarcină de lucru autentică nu declanșează o accentuare a anxietății ca stare. Dat fiind faptul că, din analiza datelor relevante colectate, nu putem determina dacă „autenticitatea” testării sau eliminarea terminologiei specifice referirilor la teste și examene pot explica acest tip de răspuns emoțional, se impune continuarea cercetării pentru clarificarea posibilelor cauzalități.

- Abordarea unei sarcini de lucru prin angajarea resurselor pentru un scop intrinsec poate determina diferențe semnificative statistic ale valorilor performanței la test, cel puțin în cazul celor motivați intrinsec.

- Accentuarea caracterului autentic și relevant pentru profesie al sarcinii de lucru poate influența resorturile motivaționale extrinseci ale studenților.

- Motivația intrinsecă influențează performanța la testare în mod diferit în cazul testării autentice și în cel al testării non-autentice.

- Manifestarea preponderentă a motivației extrinseci în cazul unor studenți nu pare a influența performanțele la testarea autentică.

- Performanțele la testarea autentică sunt mai bune la studenții care au un nivel de anxietate mai scăzut față de situația de testare decât la studenții care au o anxietate mai mare, indiferent de maniera de contextualizare a sarcinii de lucru. Anxietatea nu influențează negativ performanța atunci când sarcina de lucru este proiectată ca activitate curentă de exersare a competențelor de comunicare specifice viitoarei profesii, competențe care urmează fi evaluate prin intermediul *feedback*-ului informal furnizat de profesor și nu prin notă.

Ca o concluzie generală, putem afirma că, atunci când este caracterizată de atributele autenticității (materiale, sarcini de lucru, interacțiune), testarea competențelor specifice unei profesii are potențialul de a influența pozitiv gradul de angajare a studenților în activitățile obișnuite de curs practic, între care se înscrie într-un mod, astfel, mai natural, și testarea.

5. Perspective aplicative și direcții de continuare a cercetării

- Se impune luarea în considerare a avantajelor oferite de testarea dinamică, în comparație cu cea statică, precum și de testarea contextualizată într-un mediu suportiv și nu în unul directiv, prin utilizarea mai frecventă de sarcini de lucru autentice, care presupun mai mult decât simpla recunoaștere și folosire corectă a terminologiei și a structurilor-standard.

- Ar fi utilă o mai intensă preocupare a cadrelor didactice din sistemul preuniversitar și universitar de a identifica și utiliza modalități eficiente de activare a motivației intrinseci a elevilor și studenților, în așa fel încât efortul lor îndreptat în direcția instruirii și autoinstruirii să fie mai puțin dependent de posibilitatea obținerii unor note bune. Fără a compromite acuratețea evaluării, prin accentuarea beneficiilor acesteia, între care și faptul că este o oportunitate de învățare în plus, am putea determina o transformare a viziunii generale asupra testelor și examenelor.

Considerăm că, pentru a încuraja și facilita și mai mult învățarea, dar și pentru a spori acuratețea evaluării, profesorul ar trebui să le ofere studenților, în cadrul unui

seminar dedicat competențelor de studiu, dacă nu printr-un departament specializat, existent și activ în universități europene, un set de strategii eficiente de abordare a testelor și examenelor, începând cu faza de pregătire, continuând cu angajarea în testarea propriu-zisă și încheind cu faza *feedback*-ului de după test.

În urma studierii unor factori individuali în contextul testării la limba engleză pentru scopuri specifice, dar și ca urmare a experienței în abordarea suportivă a laturii afectiv-emoționale a activităților didactice care presupun evaluarea, considerăm relevantă o cercetare ulterioară aprofundată, interdisciplinară, a impactului limbajului specific docimologiei asupra performanței la testare a studenților. Perspectiva și fundamentarea ar putea fi oferite de studiile asupra forței ilocuționare și perlocuționare a actelor de vorbire.

BIBLIOGRAFIE

- Albulescu, I., Albulescu, M. (2000). *Predarea și învățarea disciplinelor socio-umane*. Iași: Polirom.
- Alderson, J. C. (1995). Testing proficiency and achievement: principles and practice. Conference on University Language Testing. Portsmouth.
- Alderson, J. C. (1996). The value of research and evaluation in language education. COE Strasbourg.
- Alderson, J. C., Clapham, C., Wall, D. (1995). *Language Test Construction and Evaluation*, Cambridge University Press.
- Allwright, D. (1992). Integrating „Research” and „Pedagogy”: Appropriate criteria and practical possibilities. Centre for Research in Language Education, Lancaster.
- Alpert, R., Haber, R. N. (1960). Anxiety in academic achievement situations. *Journal of Abnormal and Social Psychology*, 61, 2, 207-215.
- ALTE News, ianuarie 1997. În *The Magazine of the Association of Language Testers in Europe*, Vol. 5, No. 2, Cambridge.
- Anderson, G. L. (1962). Basic learning theory for teachers. În Skinner, C. E. (ed.) (1962). *Educational Psychology*. Fourth Edition. Prentice Hall.
- Anderson, L. W., Krathwohl, D. (editori). (2001). *A taxonomy for learning, teaching, and assessing: A revision of Bloom's taxonomy of educational objectives*. New York: Longman.
- Ardoino, J. Berger, G. (1989). *D'une évaluation en miettes à une évaluation en actes*. Paris: Andsha.
- Ataç, B. A. (2012). Foreign Language Teachers' Attitude toward Authentic Assessment in Language. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 8(2), 7-19. Accesat la <http://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/128/128>.
- Austin, J. L. (1975). *How to do things with words* (Vol. 1955). Oxford University Press.
- Bachman, L., Cushing, S.T., Purpura, J.E. (1993). Designing a research questionnaire to explore test taker characteristics. TESOL. Atlanta, GA.
- Bachman, L., Palmer, A. (1996). *Language Testing in Practice: Designing and Developing Useful Language Test*, Oxford University Press.
- Bailey, K. (1998). *Learning about Language Assessment*. Newbury House.
- Baker, D. (1989). *Language Testing: A Critical Survey and Practical Guide*. Edward Arnold.
- Bandura, A. (1982). Self-efficacy mechanism in human agency. *American psychologist*, 37(2), 122.
- Bigge, M. L., (1964). *Learning Theories for Teachers*. Harper & Row.

- Bloom, B. S.; Engelhart, M. D.; Furst, E. J.; Hill, W. H.; Krathwohl, D. R. (1956). *Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals. Handbook I: Cognitive domain*. New York: David McKay Company.
- Bocoș, M. (2003). *Cercetarea pedagogică. Suporturi teoretice și metodologice*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.
- Bocoș, M. (2007). *Teoria și practica cercetării pedagogice* (Ediția a II-a). Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.
- Bocoș, M., Chiș, V., Ferenczi, I. (2001). *Didactica modernă*. Cluj-Napoca: Dacia.
- Bocoș, M.; Ciomoș, F. (2001). *Proiectarea și evaluarea secvențelor de instruire*. Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință.
- Bocoș, M., Jucan, D. (2007). *Teoria și metodologia instruirii. Teoria și metodologia evaluării. Repere și instrumente pentru formarea profesorilor*. Paralela 45.
- Brackett, M. A., Lopes, P., Ivcevic, Z., Mayer, J. D., Salovey, P. (2004). Integrating emotion and cognition: The role of emotional intelligence. În D. Dai & R. Sternburg (editori), *Motivation, emotion, and cognition: Integrating perspectives on intellectual functioning* (pp. 175-194). Mahwah, NJ: Erlbaum. Accesat la <http://ei.yale.edu/publication/integrating-emotion-cognition-role-emotional-intelligence/>.
- Breckler, S. J., Wiggins, E. C. (1992). On defining attitude and attitude theory: Once more with feeling. În A. R. Pratkanis, S. J. Breckler, & A. G. Greenwald (editori) *Attitude Structure and Function*. Hillsdale, NJ: Erlbaum. 407-427
- Brophy, J. E. (2013). *Motivating Students to Learn*. Routledge.
- Brown, H.D. (1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. (ediția a 3-a) Englewood Cliffs: Prentice Hall Regents.
- Brown, J. D. (editor) (1998). *New Ways of Classroom Assessment*. TESOL.
- Brown, H. D. (2004). *Language assessment: Principles and classroom practices*. Longman Pub Group.
- Canale, M., Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics* (1): 1-47.
- Carroll, B. (1980). *Testing Communicative Performance*, Pergamon/Prentice Hall.
- Chis, V., Ionescu, M. (1995). Metodologia activității didactice. În M. Ionescu & I. Radu (coord.). *Didactica modernă*. Cluj-Napoca: Ed. Dacia, 137-194.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Clapham, C., Corson, D. (1997). *Encyclopedia of Language and Education*. Volumul 7: *Language Testing and Assessment*, xiii-xix, Kluwer Academic Publishers.
- Conseil de l'Europe. (2005). *Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer*. Paris: Les Éditions Didier.
- Consiliul European. (2003). *Cadrul european comun de referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare*. Accesat la http://www.icr.ro/files/items/10653_3_Cadrul_EuropeanComun_de_Referinta_pentru_limbi.pdf.

- Cook, Vivian (1991). *Second Language Learning and Language Teaching*. Edward Arnold.
- Cosmides, L., Tooby, J. (2000). Evolutionary psychology and the emotions. *Handbook of emotions*, 2, 91-115. Accesat la www.cep.ucsb.edu/papers/Emotions2000.pdf.
- Costa Jr, P. T., McCrae, R. R. (1992). *Neo personality inventory–revised (neo-pi-r) and neo five-factor inventory (neo-ffi) professional manual*. Odessa, FL: Psychological Assessment Resources.
- Council of Europe (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge University Press.
- Crețu, D. (2003). *Dezvoltarea motivației învățării*. Sibiu: Psihomedica.
- Cucoș, C. (2008). *Teoria și metodologia evaluării*. Iași: Polirom.
- Dancsuly, A.; Ionescu, M.; Radu, I.; Salade, D. (1979). *Pedagogie*, E.D.P.
- Davies, A., Brown, A., Elder, C. Hill, K., Lumley, T., McNamara, T. (1999). *Dictionary of Language Testing*. Cambridge University Press.
- Deci, E. L., Koestner, R., Ryan, R. M. (1999). A meta-analytic review of experiments examining the effects of extrinsic rewards on intrinsic motivation. *Psychological Bulletin*, 125, 627–668.
- de los Arcos, B., Coleman, J. A., Hampel, R. (2009). Learners' anxiety in audiographic conferences: a discursive psychology approach to emotion talk. *ReCALL*, 21(01), 3-17.
- Department of Health. (2013). Language Controls for Doctors - Proposed Changes to the Medical Act 1983. Accesat la <https://www.gov.uk/government/>.
- DeVinney, D. J.; Thomas, K. R. (1981). Test anxiety and vocational rehabilitation clients. *Vocational Evaluation & Work Adjustment Bulletin*, Vol 14(4).
- Douglas, D. (2000). *Assessing Languages for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dörnyei, Z. (2005). *The Psychology of the Language Learner. Individual Differences in Second Language Acquisition*. Lawrence Erlbaum Associates.
- Dörnyei, Z., Ushioda, E. (2013). *Teaching and researching: Motivation*. Routledge.
- Drăgan, I., Nicola, I. (1993). *Cercetarea psihopedagogică*, Târgu-Mureș: Tipomur.
- Dulay, H., Burt, M. (1977). Remarks on creativity in language acquisition. În M. Burt, H. Dulay and M. Finnochiaro (editori). *Viewpoints on English as a Second Language*. New York, 95-126.
- Elliot, A. J., Dweck, C. S. (2005). *Handbook of competence and motivation*. New York: Guilford Press.
- Encyclopædia Britannica*. Accesată la <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/42266/attitude>.
- ESSC Inquiry into Testing and Assessment. (2007). GTC Memorandum.

- Finch, A. E. (2002). Authentic assessment: Implications for EFL performance testing in Korea. *Secondary Education Research*, 49, 89–122.
- Fredrickson, B. L. (2003). The value of positive emotions. *American Scientist*, 91 (4), 330-335.
- Gardner, R. C. (2010). *Motivation and second language acquisition: The socio-educational model* (Vol. 10). Peter Lang.
- Gardner, R. C., MacIntyre, P. D. (1993). On the measurement of affective variables in second language learning. *Language Learning*, nr. 43.
- Gardner, R. C. (1985). The Attitude/Motivation Test Battery: Technical Report. Revised version of the Attitude and Motivation Text Battery - Revised Manual initially prepared by R. C. Gardner, R. Clément, P. C. Smythe and C. L. Smythe. *Research Bulletin No. 10*, Language Research Group, Department of Psychology, University of Western Ontario.
- Gardner, R. C. (2000). Correlation, causation, motivation, and second language acquisition. *Canadian Psychology/Psychologie canadienne*, Vol 41(1), 10-24. doi: 10.1037/h0086854.
- Gardner, R. C., (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London: Edward Arnold.
- Gardner, R. C., Lambert, W. E. (1959). Motivational variables in second-language acquisition. *Canadian Journal of Psychology*, 13, 266-272.
- General Teaching Council for England. (2007). Assessment in the Future: Building the Case for Change. Accesat la <http://www.publications.parliament.uk/pa/cm200708/cmselect/cmchilsch/169/8011407.htm>.
- Gibbs, G., Simpson, C. (2004). Conditions under which assessment supports students' learning. *Learning and teaching in higher education*, 1(1), 3-31.
- Golding, W. (1968). *Free Fall*. pag. ii, London: Faber and Faber.
- Golu, M. (2002). *Bazele psihologiei generale*, București: Ed. Universitară.
- Griva, E., Tsakiridou, E., Nihoritou, I. (2009). Study of FL composing process and writing strategies employed by young learners. *Early Learning of Modern Foreign Languages*, 132-148.
- Guthrie, J. T., Wigfield, A., Humenick, N. M., Perencevich, K. C., Taboada, A., & Barbosa, P. (2006). Influences of stimulating tasks on reading motivation and comprehension. *Journal of Educational Research*, 99(4), 232–245.
- Gutman, L. M., Schoon, I. (2013). The impact of non-cognitive skills on outcomes for young people, The Institute of Education, University of London.
- Harmer, J. (1991). *The practice of English language teaching: new edition*. London: Longman.
- Harris, M., McCann, P. (1994). *Assessment*, Oxford: Heinemann.
- Harrison, A. (1983) *A Language Testing Handbook*, Modern English Publications.

- Haydel, A. M., Roeser, R. W. (2002). On the links between students' motivational patterns and their perceptions of, beliefs about, and performance on different types of science assessments: A multidimensional approach to achievement validation (*CSE Technical Report 573*). Los Angeles: University of California, National Center for Research on Evaluation, Standards, and Student Testing.
- Heaton, J.B. (1988). *Writing English Language Tests*. Longman.
- Heaton, J.B. (1990). *Classroom Testing*. Longman.
- Hoijer, H., (1954). (editor) *Language in culture: Conference on the interrelations of language and other aspects of culture*. Chicago: University of Chicago Press.
- Hughes, A. (1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge University Press.
- Hutchinson, T., Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes*. Cambridge University Press.
- Hymes, D. (1971). Competence and performance in linguistic theory. În R. Huxley and E. Ingram (editori), *Language Acquisition: Models and Methods*. London: Academic Press, 3-24.
- Hymes, D. (1972). On Communicative Competence. În J. B. Pride and J. Holmes (editori), *Sociolinguistics*. Harmondsworth. Penguin. 269-293.
- Ionescu, M., (1998). (coord.) *Educația și dinamica ei*. Cluj-Napoca: Dacia.
- Ionescu, M., (1998). Strategii și demersuri tipice și creative în predare și învățare În M. Ionescu (coord.). *Educația și dinamica ei*. Cluj-Napoca: Dacia. 72-87.
- Ionescu, M., Radu, I. (1995). (coord.) *Didactica modernă*. Cluj-Napoca: Dacia.
- James, W. (1916). *Talks to Teachers on Psychology and to Students on Some of Life's Ideals*. Henry Holt and Company.
- Jung, C. G. (1971). Psychological Types, *Collected Works, Vol. 6*, Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Keller, J. M. (1984). The use of the ARCS model of motivation in teacher training. În K. Shaw & A. J. Trott (editori). *Aspects of Educational Technology Vol. XVII: Staff Development and Career Updating*. London: Kogan Page. Accesat la <http://tccl.rit.albany.edu/knilt/index.php/>.
- Khalifa, H. (2005). Are test taker characteristics accounted for in Main Suite Reading papers?. *Cambridge ESOL Research Notes 21/05*.
- Kohonen, V. (1997). Authentic assessment as an integration of language learning, teaching, evaluation and the teacher's professional growth. În Huhta, A., Kohonen, V., Kurki-Suonio, L. and Luoma, S., (editori), *Current developments and alternatives in language assessment: Proceedings of LTRC 96*. Jyväskylä: University of Jyväskylä, 7-22.
- Krashen, S. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Pergamon.
- Krashen, S. D. (1987). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. New York: Prentice Hall.

- Kulcsar, T. (1978). *Factorii psihologici ai reușitei școlare*. București: Ed. Didactică și Pedagogică.
- Lewkowitz, J. A. (2000). Authenticity in language testing: some outstanding questions, DOI:10.1177/026553220001700102, *Language Testing*, nr. 17 (1), 43–64.
- Longman Dictionary of Contemporary English*. (2008). Pearson Education Limited.
- MacIntyre, P. D., Charos, C. (1996). Personality, attitudes, and affect as predictors of second language communication. *Journal of Language and Social Psychology*, 15(1), 3-26.
- MacIntyre, P. D. MacMaster, K., Baker, S. C. (2001). The convergence of multiple models of motivation for second language learning: Gardner, Pintrich, Kuhl, and McCroskey. În Dörnyei, Z., & Schmidt, R. (editori). (2001). *Motivation and second language acquisition (Vol. 23)*. NFLRC, 461-492.
- MacIntyre, P. D. (2002). Motivation, anxiety and emotion in second language acquisition. În Robinson, P. (editor). (2002). *Individual differences and instructed language learning (Vol. 2)*. John Benjamins Publishing, 45-68.
- McDonough, J. (1984). *ESP in Perspective: A Practical Guide*. Londra: Collins ELT.
- McMillan, J. H. (2000). Fundamental assessment principles for teachers and school administrators. *Practical Assessment, Research & Evaluation*, 7(8). Accesat la <http://PAREonline.net/getvn.asp?v=7&n=8>.
- McNamara, T., Roever, C. (2006). *Language testing: The social dimension*. (Language Learning and Monograph Series). Malden, MA & Oxford.
- McNiff, J. (1988). *Action Research: Principles and Practice*. Macmillan Education.
- Mercer, S., Ryan, S., Williams, M. (editori). (2012). *Psychology for language learning: Insights from research, theory and practice*. Palgrave Macmillan.
- Messick, S. (1988). The once and future issues of validity: Assessing the meaning and consequences of measurement. În H. Wainer & H. I. Braun (editori), *Test validity* (pp. 33-45). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Messick, S. (1989). Validity. În R. L. Linn (editori), *Educational measurement* (ed. a 3-a), New York: Macmillan. 13-103.
- Meyer, G. (1995). *De ce și cum evaluăm*. București: Polirom.
- Mishan, F. (2005). *Designing authenticity into language learning materials*. Intellect Books.
- Morrow, K. (1977). Authentic texts and ESP. În *English for Specific Purposes*, Modern English Publications Ltd.
- Morrow, K. (1978) *Techniques for evaluation for a notional syllabus*. London: Royal Society of Arts.
- Muste, D. (2012). *Stimularea motivației învățării la elevi prin intermediul unui program educațional specific*. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană.

- Muster, D. (1985). *Metodologia cercetării în educație și învățământ*. București: Litera.
- Nicola, I. (1992). *Pedagogie*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Norris, J. M. (2000). „Purposeful Language Assessment: Selecting the Right Alternative Test”, *FORUM*, Vol. 38, nr. 1, ianuarie - martie.
- Norris-Holt, J. (2001). Motivation as a Contributing Factor in Second Language Acquisition. Accesat la <http://iteslj.org/Articles/Norris-Motivation>.
- Nunan, D. (1989). *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- O'Malley, J. M., Chamot, A. U. (1990). *Learning strategies in second language acquisition*. Cambridge University Press.
- Oprea, C. L. (2003). *Pedagogie. Alternative metodologice interactive*. Ed. Universității din București.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary* (1990), Oxford University Press.
- Pavelcu, V. (1968). *Principii de docimologie*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Pilbeam, A. (1987). Can published materials be widely used for ESP courses? *ELT Documents* 126, 119-124. London: British Council.
- Pintrich, P. R., Smith, D., Garcia, T., McKeachie, W. J. (1991). *A manual for the use of the Motivated Strategies for Learning Questionnaire (Technical Report 91-B-004)*. The Regents of The University of Michigan.
- Pintrich, P. R., Schunk, D. H. (1996). *Motivation in education: Theory, research, and applications*. Englewood Cliffs, NJ: Merrill.
- Pintrich, R. R., DeGroot, E. V. (1990). Motivational and self-regulated learning components of classroom academic performance. *Journal of Educational Psychology*, 82, 33-40. Accesat la <http://www.stanford.edu/dept/SUSE/projects/ireport/articles/self-regulation/self-regulated%2520learning-motivation.pdf>.
- Pittman, R. E. (fără an publicare) (editor) *Taxonomy of Learning: A Brief Introduction*, PediaPress. Accesat la <https://pediapress.com/books/show/taxonomy-of-learning-a-brief-introduction/>.
- Portofoliul european al limbilor EAQUALS–ALTE*, (2000). Model acreditat nr. 06.2000-QUEST.
- Radu, I. (1998). Evaluarea și notarea performanțelor școlare. În M. Ionescu & I. Radu (coord.). *Educația și dinamica ei*. Cluj-Napoca: Dacia. 129-140.
- Radu, I. T., (2007). *Evaluarea în procesul didactic*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Radu, I., Ionescu, M. (1998). Inovația și cercetarea psihopedagogică – resurse ale perfecționării și creativității. În M. Ionescu (coord.). *Educația și dinamica ei*. București: Ed. Tribuna Învățământului.

- Reynolds, W. M., Miller, G. E. (2003). Current Perspectives in Educational Psychology. În *Handbook of Psychology. Educational Psychology (Vol. 7)*. John Wiley & Sons.
- Rinvoluceri, M. (2002). The strange world of EFL testing: has psychology no place in testing?, *EA Journal*. Accesat la <http://trove.nla.gov.au/work/153102212>.
- Rotariu, T. (1999). (coord.) *Metode statistice aplicate în științele sociale*. Iași: Polirom.
- Rothney, W. M., „Evaluation of Learning”, in Skinner, C. E. (editor) (1962) *Educational Psychology*, (Ediția a 4-a). Prentice Hall.
- Rust, C. (2000). Basic assessment issues and terminology. *The Higher Education Academy*. Accesat la http://www.medev.heacademy.ac.uk/assets/documents/resources/database/id436_basic_assessment_issues.pdf.
- Salade, D. (1995). *Educație și personalitate*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.
- Sapir, E. (1921). *Language: An Introduction to the Study of Speech*. Harcourt Brace. Accesat la <http://www.bartleby.com/186/>.
- Saville, N. (2000). Developing LLQs. *Cambridge ESOL Research Notes*, 6-7.
- Skehan, P. (1991). Individual differences in second language learning. *Studies in Second Language Acquisition*, 13, 275-298.
- Schiffirin, R. S. de, Uteda, B. A., Golstein, E. J. (1969). *English in Business*. Longman.
- Searle, J. R. (1969). *Speech acts: An essay in the philosophy of language (Vol. 626)*. Cambridge University Press.
- Stan, C. (2001). *Autoevaluarea și evaluarea didactică*. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană.
- Sternberg, R. J. (2005). Intelligence, Competence and Expertise. În Elliot, A. J., & Dweck, C. S. *Handbook of competence and motivation*. New York: Guilford Press
- Stoian, S. (1969). *Cercetarea în pedagogie*. București: Ed. Politică.
- Stoica, A. (2000). *Reforma evaluării în învățământ*. București: Ed. Sigma.
- Stoica, D., Stoica M. (1982). *Psihopedagogie școlară*. Craiova: Scrisul Românesc.
- Stoica, I., Mihail R. (2006). *Evaluarea educațională – inovații și perspective*. București: Humanitas Educational.
- Takala, S. (1998). Language Testing: Recent Developments and Persistent Dilemmas. Accesat la <http://www.eric.ed.gov/PDFS/ED460636.pdf>.
- Taylor, D. (1994). Inauthentic Authenticity or Authentic Inauthenticity? *The Electronic Journal for English as a Second Language, August 1994 — Volume 1, Number 2*. Accesat la <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume1/ej02/ej02a1/>.
- The British Medical Journal* (ediția on-line: <http://www.bmj.com/>).

- The Modern Language Journal*. (2005). Vol. 79, No. 4, 505-518
doi:10.2307/330002.
- The PROSPER Project. (1999). *Innovation in Teaching English for Specific Purposes in Romania: A Study of Impact*, Bardi, M; Chefneux, G.; Comanețchi, D; Măgureanu, T. (editori). The British Council. București: Cavallioti.
- Todoran, D. (1964). *Pedagogia*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Tremblay, P. F., Gardner, R. C. (1995). Expanding the Motivation Construct in Language Learning. *The Modern Language Journal*, Vol. 79, Nr. 4, 505-518.
- Tsagari, D. (2007). Review of Washback in Language Testing: What Has Been Done? What More Needs Doing?. Accesat la eric.ed.gov/?id=ED497709.
- Turnbull, W. W. (1967). *Relevance in Testing*. College Entrance Examination Board, New York. Accesat la <http://eric.ed.gov/?id=ED039397>.
- Țircovnicu, V., (1975). *Pedagogia generală*. Facla.
- Linn, R. L. (1989). (editor), *Educational measurement* (ediția a 3-a). New York: Macmillan.
- Ursa, O. (2003). Elemente de deontologie în procesul de testare-evaluare. *Lingua – seria A. Lingvistică*. Cluj-Napoca. 133-139.
- Ursa, O. (2005). Portofoliul - metodă de evaluare alternativă și complementară. *Simpozionul Catedrei de limbi moderne*. Cluj-Napoca: Editura Medicală Universitară "Iuliu Hațieganu". 57-64.
- Ushioda, E. (editor). (2013). *International perspectives on motivation: language learning and professional challenges*. Palgrave Macmillan.
- van Ek, J. A., Alexander, L.G (1980). *Threshold Level English*. Oxford: Pergamon Press.
- Vansteenkiste, M., Simons, J., Lens, W., Sheldon, K. M., Deci, E. L. (2004). Motivating learning, performance, and persistence: the synergistic effects of intrinsic goal contents and autonomy-supportive contexts. *Journal of personality and social psychology*, 87(2), 246-260.
- Vansteenkiste, M., Simons, J., Lens, W., Soenens, B., Matos, L. (2005). Examining the impact of extrinsic versus intrinsic goal framing and internally controlling versus autonomy-supportive communication style upon early adolescents' academic achievement. *Child Development*, 76, 483–501.
- Vogler, J. (2000). *Evaluarea în învățământul preuniversitar*. Iași: Ed. Polirom.
- Voiculescu, E. (2001). *Factorii subiectivi ai evaluării școlare. Cunoaștere și control*. București. Ed. Aramis.
- Wall, D., Alderson, J. C. (1993). Examining washback: The Sri Lankan impact study. *Language Testing* 10(1), 41-69.
- Weir, C. (2005). *Language Testing and Validation: An Evidence-Based Approach*, Basingstoke: Palgrave Macmillan.

- Weir, C. J. (1988). *Communicative Language Testing*. Prentice Hall International English Language Teaching.
- Weir, C. J. (1993). *Understanding and Developing Language Tests*, Prentice Hall International English Language Teaching.
- West, R. (1990/94). *Assessment in Language Learning*. Units 1-10, Centre for English Language Studies in Education, Manchester University.
- Whorf, B. L., Carroll, J. B., Levinson, S. C., Lee, P. (2012). *Language, thought, and reality: Selected writings of Benjamin Lee Whorf*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Widdowson, H. (1978). *Teaching language as communication*. Oxford: Oxford University Press.
- Widdowson, H. (1979). *Explorations in applied linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Wiggins, G. (1990). The case for authentic assessment. *Practical Assessment, Research & Evaluation*, 2(2). Accesat la <http://PAREonline.net/getvn.asp?v=2&n=2>.
- Woytek, A. (2005). Utilizing assessment to improve student motivation and success. *Essays in Education Series*, (14).
- Yeats, W. B. (1994). *The Collected Works of W.B. Yeats Vol. V: Later Essays*. Simon and Schuster.
- Zaichkowsky, J. L. (1985). Measuring the involvement construct. *The Journal of Consumer Research*, 12(3), 341-352.